

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 256

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paralt tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 256

Bern, Dienstag 3. November 1953

71. Jahrgang — 71^{me} année

Nº 256

Berne, mardi 3 novembre 1953

Redaktion und Administration: Efflingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21680
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an
obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich
Fr. 27.60, halbjährlich Fr. 15.80, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-
Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementssprala für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.60.

Rédaction et administration: Efflingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21680
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas
verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse:
un an 27 fr. 60; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.—fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;
étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces:
Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger:
30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Gesuch um Allgemeinverbindlichkeitsklärung von Teilen des Gesamtarbeitsvertrages für das
Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Solothurn.

Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publi-
kationen).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit Jugoslawien. — Service des paiements avec la Yougoslavie. — Servizio
pagamenti con la Jugoslavia.

Réouverture temporaire du livre de la dette de la Confédération.

Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.
Schweiz, Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hedomadaire.
Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 157).

von Frick (Aargau), in Zollikon, als Präsident, Emil Ott, von Zürich, in Hong-
kong, als Vizepräsident, und Hans Emil Meier, von Hausen a. A., in Zürich,
als Delegierter und Direktor. Geschäftsdomicil: Bahnhofstrasse 83 in Zürich 1.

29. Oktober 1953. Restaurant.

Benno Bürgisser, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Benno Bürgisser-Acher-
mann, von Jonen (Aargau), in Zürich 3. Betrieb des Restaurants «Zur neuen
Post». Zentralstrasse 37.

29. Oktober 1953. Technische Artikel.

Hans Denzler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Denzler, von Zürich,
in Zürich 11. Vertretungen in technischen Artikeln. Tramstrasse 118.

29. Oktober 1953. Sportartikel.

Adolf Horn, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Adolf Horn, von Zürich, in
Zürich 3. Handel mit Sportartikeln. Erikastrasse 21.

29. Oktober 1953. Zimmerei, Bauschreinerei.

Max Scheibling & Co., in Wetzikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 151
vom 2. Juli 1951, Seite 1629). Zimmerei und Bauschreinerei. Diese Gesellschaft
hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. Oktober 1953. Zimmerei, Bauschreinerei.

Max Scheibling, in Wetzikon. Inhaber dieser Firma ist Max Scheibling, von
und in Wetzikon. Zimmerei und Bauschreinerei. In Kempten.

29. Oktober 1953. Artikel für das Schuhmachergewerbe.

Emil Baumann-Graf, in Zürich (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1953,
Seite 2114). Artikel für das Schuhmachergewerbe usw. Die Firma ist infolge
Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. Oktober 1953. Weisswaren, Coiffeurartikel.

Emil Müller & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 284 vom
4. Dezember 1937, Seite 2676). Weisswarenfabrikation und Handel mit Coiffeur-
artikeln. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes beider Gesellschafter auf-
gelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen (Eintragung
mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 4. Mai 1953).

30. Oktober 1953. Rohstoffe usw.

S. Weiller A.G. (S. Weiller S.A.) (S. Weiller Ltd.), in Zürich. Unter dieser
Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Oktober 1953 eine Aktien-
gesellschaft. Sie beweckt den Handel mit Rohstoffen und Produkten der
chemischen und der Riechstoff-Branche sowie die Uebernahme von Ver-
tretern von Unternehmungen der chemischen Branche und ist berechtigt, sich
an gleichen oder ähnlichen Zwecken dienenden Unternehmungen zu beteiligen,
solehe zu erwerben oder zu gründen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000
und zerfällt in 100 voll einbezahlt Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikations-
organ ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktio-
naire erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch ein-
geschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der
Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Erich
Gayler, von Winterthur, in Zürich, als Präsident mit Kollektivunterschrift
zu zweien, Samuel Weiller, von Itingen (Basel-Landschaft), in Zürich, als
Delegierter mit Einzelunterschrift, und Emil Hauser, von und in Wädenswil,
als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil:
Beethovenstrasse 24, in Zürich 2.

30. Oktober 1953. Buchdruckerei, Verlag.

Jean Frey AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1953, Seite 1362).
Buchdruckerei- und Verlagsunternehmen. Hans Frey ist infolge Todes aus dem
Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den
Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Kurt Häberlin, von
Berg (Thurgau), in Zürich.

30. Oktober 1953. Mechanische Werkstätte, elektrische Apparate.

R. Vontobel & Co., in Oberrieden, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 57 vom
8. März 1941, Seite 475). mechanische Werkstatt, elektrische Apparate. Neu
ist als Gesellschafter eingetreten Robert H. Vontobel, von Kilchberg (Zürich),
in Oberrieden.

30. Oktober 1953. Liegenschaften usw.

Schweizerhof G.m.b.H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1947,
Seite 1702). Liegenschaften usw. Neues Geschäftsdomicil: Scheuchzerstr. 50,
in Zürich 6 (bei Gottlieb Nussberger).

30. Oktober 1953. Reinigung sanitärer Apparate usw.

Georg Badstuber, in Zürich (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite
2426). Spezialgeschäft für Reinigung und Wiederherstellung sanitärer Appa-
rate usw. Neues Geschäftsdomicil: Frohburgstrasse 316.

30. Oktober 1953.

Heinrich Koradi's Erben, Baugeschäft, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft
(SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1950, Seite 1358). Der Gesellschafter Rolf Koradi
ist ausgeschieden.

30. Oktober 1953. Herrenkonfektion.

Arthur Bovet, in Zürich (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1951, Seite 3142).
Herrenkonfektion. Die Prokura von Karl Arbenz ist erloschen.

30. Oktober 1953.

Lederwarenfabrikation Surber A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 184 vom 11. Au-
gust 1953, Seite 1953). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. Ok-
tober 1953 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Die Firma lautet nun **Leder-
warenfabrikation Surber A.G. in Liquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift
ist Paul Lichtensteiger, von Zürich und Rickenbach (Thurgau), in Zürich. Die
Unterschrift von Rudolf Surber ist erloschen.

30. Oktober 1953. Bücherrevisionen usw.

Price Waterhouse & Co., Inhaber F. Thompson, T. L. Ferguson, H. Edwards,
W. Kerr, J. W. Keenan, T. B. Robson, W. E. Parker, in Zürich 1, Kollektiv-

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Namensschuldbrief von Fr. 640 zugunsten der Bezirks-
kasse Laufen AG., Laufen, vom 27. Oktober 1938, Beleg Serie I, Nr. 4014,
lastend im I. Rang auf den Grundbuchblättern Nrn. 337, 495, 674, 928, 962
und 1411, Grundbuch Dittingen.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert Jahresfrist, von
der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vor-
zulegen, widrigfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Laufen, den 2. November 1953. (5363)

Der Gerichtspräsident: Kuntschen.

Le détenteur de l'obligation au porteur de 1000 fr. Société Coopérative
de Consommation de Lausanne et environs N° 2129 B, 3 1/2%, à 5 ans de
terme dès le 1^{er} juillet 1948, échéance 30 juin 1958, est sommé de me la pro-
duire jusqu'au 15 mars 1954, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.
(18/54)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J. G. Favay.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 65 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom
20. März 1953 als vermisst aufgerufene Obligation 3 1/2% Eidg. Anleihe 1932/33,
Nr. 177886, von Fr. 1000, nebst Coupons per 1. April 1953 u. ff., ist dem Richter
innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiermit
kraftlos erklärt. (537)

Bern, den 2. November 1953. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Ergänzung.

Schiffeli-Apotheke, Frau Anna Schulte & Co., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 251
vom 28. Oktober 1953, Seite 2586). Das Geschäftslokal befindet sich an der
Röslibachstrasse 77.

23. Oktober 1953. Uhren usw.

II. E. Meier, in Zürich (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1953, Seite 62). Export
von Uhren usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäfts mit Aktiven
und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1953 an die «H. E. Meier Praesent
Watch Co. Ltd.», in Zürich, erloschen.

23. Oktober 1953. Uhren.

H. E. Meier Praesent Watch Co. Ltd., in Zürich. Unter dieser Firma besteht
auf Grund der Statuten vom 10. Oktober 1953 eine Aktiengesellschaft. Ihr
Zweck sind Export von Uhren, sowie Engros- und Detailhandel mit Uhren,
insbesondere der Marke «Praesent». Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000,
zerfällt in 400 Namensaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 337 000 liberiert. Die
Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «H. E. Meier»,
in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. Juni 1953, nach der
die Aktiven Fr. 369 289.04 und die Passiven Fr. 332 222.90 betragen, zum
Preis von Fr. 37 066.14, von dem Fr. 37 000 auf das Grundkapital in An-
rechnung gebracht werden. Fr. 300 000 des Grundkapitals sind durch Ver-
rechnung liberiert worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen
Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm
gehören an und führen Einzelunterschrift Paul François Xavier Baldesberger,

gesellschaft (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1953, Seite 114), Uebernahme und Prüfung von Buchhaltungen usw. Neu sind als Gesellschafter eingetreten: James Alexander Anderson, britischer Staatsangehöriger, in Mailand, und John Casson Dickinson, britischer Staatsangehöriger, in Stockholm.

30. Oktober 1953. Bodenreinigungsmaschinen.

Elektro-Parquetfix E. Leuenberger, in Opfikon (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1952, Seite 1259). Bodenreinigungsmaschinen. Der Inhaber dieser Firma ist gestorben. Ueber seine Verlassenschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14. Oktober 1953 die konkursamtliche Nachlassliquidation angeordnet worden. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1953.

Peter Manz, Elektrokabel, in Zürich (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1950, Seite 2113). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 6. Oktober 1953 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 13. Oktober 1953 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört; die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1953.

Refidar A.G. Revisions- und Treuhand-Gesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1953, Seite 1114). Die Generalversammlung vom 22. Oktober 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

29. Oktober 1953.

Immobilien A.G. Güterstrasse 21, in Biel (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1947, Seite 3026). Der Verwaltungsrat Max Seiler ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Elvire Seiler-Beuret, von Leimiswil (Bern), in Biel, wurde als Verwaltungsrat ernannt, mit Einzelunterschrift.

29. Oktober 1953. Schuhwaren usw.

Schuhhaus Schmid A.G., in Biel, Detailgeschäft für Schuhwaren jeder Art sowie Handel mit sämtlichen, der Schuhwarenbranche verbundenen Artikeln (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1927). Der Verwaltungsrat besteht aus Fritz Schmid, Präsident (bisher Mitglied und Direktor); Fritz Schmid, jun. (bisher); Hans Schmid und Franz Schmid, beide von Aarburg, in Leubringen. Emil Schmid ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident Fritz Schmid und Fritz Schmid, jun., führen wie bisher Einzelunterschrift. Hans Schmid und Franz Schmid sind nicht zeichnungsberechtigt.

29. Oktober 1953. Fenêtres, etc.

Norba S. à r. l., à Biel, achat, vente et pose de fenêtres, etc. (FOSC. du 14 novembre 1951, № 267, page 2830). Le capital social a été porté de 20 000 fr. à 40 000 fr. Il est actuellement divisé en trois parts, soit une de 12 000 fr., propriété de l'associée Rosa Kammermann née Rutishauser (inscrite), une de 14 000 francs, propriété de l'associé Hansruedi Sporrer (inscrite) et une de 14 000 fr., propriété de l'associé Fritz Zimmermann (inscrit). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 15 octobre 1953, les statuts ont été modifiés en conséquence.

30. Oktober 1953. Montres.

HANDOR S.A. Biel, à Biel, fabrication et commerce de montres ancre et commerce de montres «Roskopf» et ancre à goupille (FOSC. du 13 octobre 1953, № 238, page 2438). Paul Merald, de Auressio, à Ste-Croix, a été nommé directeur avec signature collective avec un des deux membres du conseil d'administration.

30. Oktober 1953. Schuhe.

F. Kammermann's Erben, in Biel. Fritz Kammermann, von Vechigen, in Burgdorf; Hedwig Reber geb. Kammermann, von Schangnau, in Biel, Ehefrau des Walter Reber; Rosa Zimmermann geb. Kammermann, von Aetigkofen, in Biel, Ehefrau des Armin Zimmermann, und Erika Wagner geb. Kammermann, von Buckten, in Tenniken (Basel-Landschaft), Ehefrau des Hans Wagner, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1953 begonnen hat. Walter Reber, Armin Zimmermann und Hans Wagner haben ihre Zustimmung erteilt. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafterinnen Hedwig Reber-Kammermann und Rosa Zimmermann-Kammermann, welche Einzelunterschrift führen. Schuhhandlung und Schuhreparaturwerkstätte. Zentralstrasse 80.

Bureau Büren a. d. A.

29. Oktober 1953. Zahnböhrer, Instrumente.

Hans Schlip & Co., in Lengnau a. B., Kollektivgesellschaft, Fabrikation von Zahnböhrern und Instrumenten (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1950, Seite 1566). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

29. Oktober 1953. Decolletage.

A. Leuenberger G.m.b.H., in Arch b. B., Decolletage (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1948, Seite 355). Max Leuenberger ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage ist an den Gesellschafter Albert Leuenberger übergegangen, dessen Stammeinlage sich dadurch von Fr. 18 000 auf Fr. 20 000 erhöht. Gemäß öffentlicher Urkunde vom 28. August 1953 wurden die Statuten entsprechend geändert.

29. Oktober 1953. Wirtschaft, Landesprodukte.

E. Herren, in Büren a. d. A., Wirtschaft «Zum Bad», Handel mit Landesprodukten (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1945, Seite 2202). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Laupen (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1953, Seite 2587) im Handelsregister von Büren von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Courtelary

30. Oktober 1953. Epicerie, mercerie.

Georges Léchot-Ferrat, à Orvin, épicerie-mercerie (FOSC. du 10 mai 1932, № 107, page 1118). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30. Oktober 1953.

Syndicat d'élevage bovin de la race tachetée rouge du Mont-Soleil, à Mont-Soleil sur Sonvilier (FOSC. du 28 juillet 1948, № 174, page 2108). Christian Jungen, ayant démissionné, a cessé de faire partie du comité; ses pouvoirs de représentation en sa qualité de président sont radiés. Il a été remplacé par Fritz Risler, de Horgen (Zürich), à Mont-Soleil sur Sonvilier, qui est nommé président et engagera la société en signant collectivement à deux avec le vice-président ou le secrétaire (déjà inscrits).

30. November 1953. Maréchalerie.

Fritz Jost, à Renan. Le chef de la maison est Fritz Jost, de Eggiwil, à Renan. Entreprise de maréchal-ferrant.

Bureau Interlaken

29. Oktober 1953.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung (Agentur) in Interlaken (SHAB. Nr. 96 vom 28. April 1953, Seite 1026). Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Adolf Jöhr ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Präsident gewählt Ernst Gamper, bisher Mitglied der Generaldirektion. Er führt nach wie vor Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Ferner wurden ernannt Dr. Albert Linder, Mitglied der Generaldirektion, zum Präsidenten; Felix Wilhelm Schulthess, bisher stellvertretendes Mitglied der Generaldirektion, zu einem Mitglied der Generaldirektion, und Jacques Jenny, von Ennenda, in Zürich, bisher Direktor am Hauptsitz, zu einem stellvertretenden Mitglied der Generaldirektion. Sie führen Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen.

Bureau Laupen

30. Oktober 1953. Wagnerei, Holzwaren.

Fritz Schneider, in Laupen. Inhaber der Firma ist Fritz Schneider, von Diesbach bei Büren a. d. A., in Laupen. Betrieb einer Wagnerei mit Holzwaren.

Bureau Thun

29. Oktober 1953. Kolonialwaren.

Frau Margrit Rebmann, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Robert Rebmann, Margrit Rebmann, von Spiez, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Kolonialwarenhandlung.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Nachtrag.

Moccaraba-Kaffeerösterei W. Bruderer, in Luzern (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2563). Die Geschäftsnatur lautet: Kaffeerösterei, sowie Handel mit Kaffee und andern Lebensmitteln.

Uri — Uri — Uri

29. Oktober 1953. Tabakwaren, Parfümerien, Wollwaren usw.

Xaver Christen, in Andermatt, Handel mit Zigarren, Zigaretten, Tabaken; Parfümerien und Toiletteartikel; Militärartikel, Wollwaren, sämtliche Artikel für Sommer-, Winter- und Bergsport (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1925, Seite 1568). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Schwyz — Schwytz — Svitto

28. Oktober 1953.

Xaver Auf der Maur's Söhne, mechan. Ziegelei, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1940, Seite 1882). Sämtliche 6 Gesellschafter zeichnen nun kollektiv je zu zweien.

28. Oktober 1953.

Bernhard Berghaus, technische Entwicklungen A.G., in Lachen (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1950, Seite 1330). Gemäß öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Dezember 1952 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

28. Oktober 1953.

PRAGMA Stahl A.-G., in Lachen (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1952, Seite 615). Gemäß öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. März 1953 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist beendet; die Firma wird gelöscht.

28. Oktober 1953. Elektrotechnik, Optik usw.

Aktions Fabrikations- und Handels A.-G., in Lachen, Verarbeitung von und Handel mit Stahl und andern Rohstoffen, hauptsächlich auf dem Gebiet der Elektrotechnik und Optik (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1952, Seite 615). Gemäß öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. März 1953 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist beendet; die Firma wird gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

29. Oktober 1953.

Aktiengesellschaft für industrielle Finanzierungen, in Niederurnen (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1953, Seite 103). Albert Ziegler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde gewählt Peter Brodtbeck, von und in Liestal, welcher kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zeichnet.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

29. Oktober 1953. Scierie, commerce de bois.

A. Pasquier, à Saussivue, commune de Gruyères. Le chef de la raison est Alphonse Pasquier, de Le Pâquier, à Saussivue, commune de Gruyères. Scierie et commerce de bois. Saussivue.

30. Oktober 1953. Hôtel.

Perler Paul, précédemment à Siviriez, exploitation du Buffet de la Gare (FOSC. du 13 juin 1936, № 136, page 1442). La maison a transféré son siège à Epagny, commune de Gruyères. Le titulaire est Paul Perler, de Senèdes (Fribourg), à Epagny, commune de Gruyères. Exploitation de l'Hôtel de la Croix-Blanche.

Bureau de Fribourg

29. Oktober 1953.

Frewitt S. A. Fabrique de machines Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 29. April 1952, № 99, page 1118). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16. October 1953, la société a revisé ses statuts. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Georges Macheret et Walter Schweizer ont cessé d'être administrateurs; leurs signatures sont radiées. Fritz Wittwer (déjà inscrit) devient administrateur unique avec signature individuelle.

29. Oktober 1953. Participations.

Holbar S. A., à Fribourg, participation à des entreprises suisses ou étrangères, etc. (FOSC. du 2. April 1953, № 76, page 783). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28. October 1953, la société a porté son capital social de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les statuts ont encore été modifiés sur le point sui-

vant: La société est dirigée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Francis Portier et Jean-Jacques Naegeli ne font plus partie du conseil; leurs signatures sont radées. Ont été élus administrateurs: le Dr Hans Streichenberg, de et à Bâle, et Alfred Detraz, de Chessel (Vaud), à Bâle. Ils signent collectivement avec le président Mathias Ehinger (inscrit) ou entre eux à deux.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Balsthal

22. Oktober 1953.

Darlehenskasse Wolfwil, in Wolfwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1948, Seite 1585). Im Vorstand ist der Präsident Viktor Niggli als solcher zurückgetreten, er verbleibt aber weiterhin als Beisitzer im Vorstand; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Es sind neu gewählt worden: zum Präsidenten der bisherige Vizepräsident Amadé Ackermann und zum Vizepräsidenten der bisherige Beisitzer Josef Studer, beide von und in Wolfwil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Oktober 1953.

Oensingen-Balsthal-Bahn, in Balsthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1950, Seite 2039). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Dr. Walter Anderhub und Walter Bloch zurückgetreten; die Unterschriftsberechtigung des Erstgenannten ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Jacques Funk, von Zürich, in der Klus zu Balsthal, und Dr. jur. Max Spillmann, von Neerach, in Gerlafingen. Jacques Funk ist zum Präsidenten ernannt worden; er zeichnet mit Einzelschrift.

Bureau Grenchen-Bettlach

29. Oktober 1953.

Max Bessire, Weine & Mineralwasser, in Grenchen (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1949, Seite 2722). Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat durch Urteil vom 21. Oktober 1953 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

30. Oktober 1953. Stärkungsmittel.

Emil Bussmann, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Emil Bussmann, von Egolzwil (Luzern), in Grenchen. Handel mit Stärkungsmitteln. Bucheggstrasse 35.

Bureau Stadt Solothurn

29. Oktober 1953. Kolonialwaren, Handarbeiten.

B. Bettazza, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelsfirma ist Bruno Bettazza, von Mosogno (Tessin), in Solothurn. Handel mit Kolonialwaren und Tessiner-Handarbeiten. Kreuzgasse 7.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

13. Oktober 1953. Maschinen, Apparate.

Anlegerfabrik A.G. (Fabrique de Margeurs S.A.) (Fabrica de Ponepliegos S.A.) (Manufactory of Feeders Ltd.), in Arlesheim (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1947, Seite 3600). In der Generalversammlung vom 8. Oktober 1953 wurden die Statuten teilweise geändert. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Maschinen und Apparaten (insbesondere die Fabrikation von Werkzeugmaschinen und Maschinen für das graphische Gewerbe) und der Handel aller Art, insbesondere die Uebernahme und Weiterführung des Betriebes der bisherigen Kollektivgesellschaft «Heenss & Co.», in Arlesheim. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Art beteiligen und alle Geschäfte ausführen, die mit dem genannten Zweck oder mit der Anlage von der Gesellschaft zur Verfügung stehenden Mitteln im Zusammenhang stehen.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

28. Oktober 1953. Elektrische Anlagen, Schalttafelbau.

A. u. R. Graf, in Schaffhausen, elektrische Installationen und Handel mit Radios (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1947, Seite 2840). Die Kollektivgesellschaft hat sich am 20. Oktober 1953 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Anton Graf-Piatti und Rudolf Graf-Weilenmann, beide von Feuerthalen, in Schaffhausen, sind unbeschränkt haftende Gesellschafter. Rudolf Hofstetter, von Ilasle (Luzern), in Feuerthalen, ist Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 1000. Die Firma wird geändert in A. & R. Graf & Cie. und die Geschäftsnatur in: elektrische Anlagen und Schalttafelbau.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

28. Oktober 1953.

Bausteinnaschinen Weber G. m. b. H. Oberuzwil, in Oberuzwil, Fabrikation und Vertrieb von Bausteinnaschinen (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1948, Seite 831). Die Gesellschaft hat an der Gesellschafterversammlung vom 13. Dezember 1952 die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft gelöscht.

28. Oktober 1953.

Rheintalische Creditanstalt, in Altstätten, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1948, Seite 732). Dr. Josef Keel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An der Generalversammlung vom 17. März 1953 wurde in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung gewählt Adolf Locher, von Oberegg, in Altstätten.

28. Oktober 1953. Hotel, Restaurant.

Peter Spinatsch, in Rorschach, Speiserestaurant (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1951, Seite 589). Die Geschäftsnatur lautet: Hotel und Speiserestaurant. Neues Geschäftsdomicil: Hotel «Schäflegarten», Ankerstrasse 16.

28. Oktober 1953.

Küsereigenossenschaft Maseltrangen, in Maseltrangen, Gemeinde Schänis (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1950, Seite 1460). Karl Hässig, Vizepräsident und Aktuar, und Oskar Köhl, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Alois Zweifel, von Rüti-Schänis, als Vizepräsident und Kassier, und Anton Mächler, von Vordertal (Schwyz), als Aktuar, beide in Maseltrangen, Gemeinde Schänis. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder Aktuar.

28. Oktober 1953.

Radio Wagner, in St. Gallen, Verkauf und Reparaturen von Radioapparaten usw. (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1952, Seite 2752). Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes St. Gallen hat durch Urteil vom 19. Oktober 1953 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet. Der Firmainhaber wohnt nun in Trogen. Neues Geschäftsdomicil: Multergasse 11.

29. Oktober 1953.

Gort, zum Tuchhof, in Bad Ragaz, Verkauf von Manufakturwaren, Mercerie, Bonneterie und Konfektion (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1949, Seite 512). Die Firma lautet nun: **Textil-Gort**. Die Geschäftsnatur wurde erweitert durch: Handel mit Textilien.

29. Oktober 1953. Textilprodukte.

Comtex A.-G., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilprodukten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1947, Seite 1912). Neues Geschäftsdomicil: Vadianastrasse 31.

29. Oktober 1953. Damenkleider.

Keller & Cie., in St. Margrethen. Jakob Keller, von Walzenhausen, und Josefina genannt Fina Spatteneder, von Deutschland, beide in St. Margrethen, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1953 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jakob Keller. Kommanditärin ist Fina Spatteneder, mit einer Kommandite in bar von Fr. 1000. Fabrikation von Damenkleidern. Grenzstrasse.

29. Oktober 1953.

Buehdrukerei Flawil A.-G., in Flawil, Herausgabe des «Volksfreund», der «Gossauer-Zeitung» usw. (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1950, Seite 2559). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Rudolf Fischer, von St. Antönien (Graubünden), in Flawil.

29. Oktober 1953.

Textil-Export G. m. b. H., in St. Gallen, Handel mit Baumwollgarnen und Zwirnen usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 61). Neues Geschäftsdomicil: Schibenertor, Oberer Graben 3.

29. Oktober 1953. Vertretungen, Gewebe.

Fritz Becker, in St. Gallen, Vertreter in- und ausländischer Fabriken von Seiden-, Leinen-, Baumwollwaren usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1934, Seite 2210). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

29. Oktober 1953. Baugeschäft.

Danuser & Feragotti, in Mastrils, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1953, Seite 1651). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Pius Feragotti aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Christian Danuser, von und in Mastrils, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Chr. Danuser**.

29. Oktober 1953. Restaurant.

Fran Elsa Zuber, in St. Moritz. Inhaberin, mit Zustimmung ihres Ehemannes, ist Elsa Zuber, von Fischingen (Thurgau), in St. Moritz. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann Eugen Zuber besteht vertragliche Gütertrennung. Betrieb des Restaurant «Zuberhütte».

29 ottobre 1953.

S.A. Satin Impresa Turistica, con sede in Mesocco (FUSC. del 8 novembre 1949, № 262, pagina 2899). Le firme di D're Maurizio Belloni ed Emanuele Belloni, procuratori, sono estinte.

29. Oktober 1953.

Gewerkehaftliche Wohn- und Baugenossenschaft Chur, in Chur (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1950, Seite 1892). Die Genossenschaft hat in ihrer außerordentlichen Generalversammlung vom 11. Juni 1953 die Statuten teilweise revidiert. Die der Publikation unterliegenden Bestimmungen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Christian Serena ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde neu gewählt Hans Wildschek, von Tartar, in Chur. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien.

29 ottobre 1953. Costruzioni.

Fratelli Crameri fu Bernardo, in Poschiavo, impresa costruzione (FUSC. del 17 agosto 1943, № 190, pagina 1855). Bernardo Crameri ha cessato di far parte della società. Gli altri soci: Tranquillo, Lucio e Giuseppe Crameri continuano la società.

Aargau — Argovie — Argovia

29. Oktober 1953. Uhren, Bijouterie, Bestecke usw.

E. Schöni & Co., in Arau, Verkauf von Uhren, Bijouterie und Bestecken, Reparaturen in diesen Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1945, Seite 2553). Die Kollektivgesellschafterin Emilie Schöni-Gugger ist infolge Todes ausgeschieden. Ferner sind als Gesellschafter ausgetreten Ernst Schöni und Willy Schöni. Neu ist als Kollektivgesellschafter beigetreten Rudolf Sommerhalder, von Basel, in Engelberg. Das Geschäft wird als Kollektivgesellschaft unter der Firma **W. Schöni & Co.** weitergeführt. (Eintrag mit Ermächtigung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 27. Oktober 1953.)

29. Oktober 1953. Drahtwerk, Metallwaren.

Fischer & Cie., in Reinach, Drahtwerk und Metallwarenfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1949, Seite 3267). Kollektivprokura ist erteilt worden an Willi Haefeli, von Schmiedrued, in Burg (Aargau), und an Theo Aeschbach, von und in Reinach (Aargau).

Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

29 ottobre 1953. Costruzioni, pavimentazioni, ecc.

Alberto Casagrande e Cia., in Biasca (FUSC. del 19 maggio 1945, № 100, pagina 987), impresa costruzione, ecc., società in nome collettivo. Il socio Walter Hartmann, di Ulrich, si è ritirato dalla società. Mario Tallone fu Enea, da ed in Bellinzona, è entrato a partire da oggi a far parte della società come socio. La ditta completa il suo genere di commercio con l'aggiunta lavori in cemento armato, pavimentazioni, intonaci e lavori in gesso. Il socio Elvezio Ceresa fu Defendente è ora originario di Malvaglia dove è anche domiciliato. La ditta continua ad essere vincolata unicamente dalla firma collettiva dei soci Alberto Casagrande e Elvezio Ceresa.

Ufficio di Locarno

26 ottobre 1953. Oggetti di resina artificiale, ecc.

Pressa S. A., in Ascona, fabbricazione e vendita di oggetti di resina artificiale e di altri prodotti simili compressi, società anonima sciolta per fallimento (FUSC. del 18 aprile 1952, № 90, pagina 1007). Con decreto 28 aprile 1953 essendo stato dichiarata la chiusura del fallimento, questa ragione sociale è cancellata.

27 ottobre 1953.

Fondi Rustici S. A., in Gordola (FUSC. del 10 novembre 1952, № 264, pagina 2745). Dipendente da atto pubblico e processo verbale di data 12 ottobre 1953, nella sua assemblea generale di stessa data, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da 50 000 fr. a 100 000 fr., con l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da 1000 fr., liberate nella misura del 40% in totale 20 000 fr. in contanti. Sulla primitiva emissione di 50 azioni, è stato fatto un ulteriore

versamento di 25 000 fr. per cui dette azioni sono ora liberate per intero. Gli statuti sono stati modificati in conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di 100 000 fr., suddiviso in 100 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, liberate sino alla concorrenza di 70 000 fr.

Distretto di Mendrisio

29 ottobre 1953. Prestino, negozio commestibili.

Pellegrini Alessandro, in Chiasso. Titolare è Alessandro Pellegrini fu Damiro, italiano, in Chiasso. Prestino, negozio commestibili. Corso S. Gottardo 89.

29 ottobre 1953. Biancheria da uomo.

S. A. Beltex, in Arzo, fabbricazione ed il commercio di biancheria da uomo (FUSC. del 2 giugno 1948, № 126, pagina 1533). Con decisione assembleare del 9 ottobre 1953, la società ha aumentato il capitale sociale da 200 000 fr. a 300 000 fr., mediante emissione di 100 nuove azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è di 300 000 fr., suddiviso in 300 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati in tale senso.

30 ottobre 1953. Autogarage.

Quadri Carlo e figlio Bruno, in Balerna. Carlo Quadri fu Tranquillo e Bruno Quadri di Carlo, ambedue da cd in Balerna, hanno costituito, sotto tale ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio dal 1º gennaio 1953. Autogarage. Balerna-Bisio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

29 ottobre 1953. Garage.

Louis Genet, à Lausanne. Le chef de la maison est Louis Genet, allié Pichonnaz, de Bex, à Echallens. Exploitation d'un garage à l'enseigne: «Garage des Bergières». Avenue des Bergières 26.

29 ottobre 1953. Mercerie, etc.

Louis Stoudmann, à Lausanne, mercerie, etc., en faillite (FOSC. du 23 juin 1953, page 1519). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

29 ottobre 1953.

R. Masur, Maitre-fourrure, à Lausanne; en faillite (FOSC. du 23 giugno 1953, page 1519). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

29 ottobre 1953. Maçonnerie.

J. Bräm S.A., à Lausanne, maçonnerie, société anonyme dissoute pour cause de faillite (FOSC. du 9 settembre 1952, page 2244). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

29 ottobre 1953. Epicerie, etc.

Mme H. Bovay, à Lausanne, commerce d'épicerie et primeurs (FOSC. du 6 settembre 1951, page 3240). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Orbe

Complément.

Société Suisse Clématisé S.A., à Vallorbe (FOSC. du 29 ottobre 1953, № 252, page 2596). Le président du conseil d'administration Rodolphe Stadler est domicilié à Pully.

Bureau de Vevey

28 ottobre 1953. Produits laitiers, charcuterie, etc.

G. Delafontaine, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la maison est Georgette-Alice Delafontaine, de Penthaz, à La Tour-de-Peilz. Commerce de produits laitiers, charcuterie de campagne, épicerie. Avenue de la Gare 10.

29 ottobre 1953. Appareillage sanitaire, chauffage central, etc.

Christinat & fils, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, société en nom collectif, appareillage sanitaire, chauffage central, etc. (FOSC. du 9 agosto 1947, № 184). L'associé Paul-André Christinat s'est retiré de la société dès le 31 décembre 1952.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Métiers (district du Val-de-Travers)

28 ottobre 1953. Tissus, confection, etc.

Maison Jeanneret S.A., à Travers, commerce en détail et mi-gros de tissus en tous genres, confections, lingerie et bonneterie (FOSC. du 1º settembre 1953, № 202, page 2091). Suivant procès-verbal authentique du 14 ottobre 1953, la società a porté son capital social de 75 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions nominatives de 500 fr. et a transformé les anciens titres de 1000 fr. l'un en de nouvelles actions de 500 fr. Le capital social est actuellement de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 500 fr., nominatives, entièrement libérées. L'assemblée a également décidé que la société serait engagée par la signature apposée collectivement par deux administrateurs. Les pouvoirs conférés aux administrateurs André Jeanneret et Marcel Perotti sont modifiés dans ce sens. Les statuts ont été modifiés sur ces deux points.

Bureau de Neuchâtel

29 ottobre 1953.

Société Immobilière du Quai des Alpes, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 14 janvier 1952, № 10, page 108). Pierre de Meuron, président, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration et sa signature est radiée. Georges de Meuron, de Neuchâtel et St-Sulpice (Neuchâtel), à Cormondrèche, commune de Corelles-Cormondrèche, a été nommé membre du conseil d'administration. Celui-ci est constitué comme suit: président: Henry de Bosset, jusqu'ici vice-président sans signature; vice-président: Georges de Meuron; secrétaire: Camille Jeanneret (déjà inscrit). La società est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

29 ottobre 1953.

Société Fonicère, à Neuchâtel, società anonyme (FOSC. du 31 juillet 1947, № 176, page 2195). Pierre de Meuron, président, décédé, ne fait plus partie du conseil d'administration et sa signature est radiée. Georges de Meuron, de Neuchâtel et St-Sulpice (Neuchâtel), à Cormondrèche, commune de Corelles-Cormondrèche, a été nommé membre du conseil d'administration. Celui-ci est constitué comme suit: président: Georges de Meuron; vice-président: André de Perrot; secrétaire: Camille Jeanneret (déjà inscrits). La società est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Genf — Genève — Ginevra

28 ottobre 1953. Perles de cultures, soieries, etc.

Mme Magistris, à Genève. Le chef de la maison est Ernestine-Adélaïde Magistris, née Bianconi, veuve Deiss, de Saint-Maurice (Valais), à Genève, épouse séparée de biens et autorisée de Emile-Auguste Magistris. Importation,

exportation et commerce de produits d'extrême-Orient, perles de culture, soieries, objets d'art, matières premières et d'articles de diverses natures. 3, place Isaac-Mercier.

28 ottobre 1953. Epicerie, produits laitiers, etc.

G. Romand, à Genève, commerce de vins et spiritueux et épicerie (FOSC. du 22 avril 1952, page 1046). La maison a rémis son commerce de vins et spiritueux et épicerie, sis 2, rue de la Faucille. Elle exploite actuellement une épicerie avec produits laitiers, vins et liqueurs. 15, rue Necker.

28 ottobre 1953. Vins, spiritueux, etc.

L. S. Dufour, à Genève, représentation de vins fins, etc. (FOSC. du 8 avril 1947, page 945). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

28 ottobre 1953. Pension-restaurant.

Pension Clairmont, Müller, à Genève, pension-restaurant (FOSC. du 2 ottobre 1952, page 2426). La maison est radiée par suite de remise d'exploitation.

28 ottobre 1953. Graines potagères, etc.

Lehmann & Tesauri en liquidation, à Genève, commerce de graines potagères, de produits fourrages, engrains, de poissons et d'animaux exotiques, à l'enseigne «Oisellerie des Bergues», société en nom collectif dissoute (FOSC. du 26 agosto 1953, page 2056). Le commerce avec actif et passif, selon bilan au 31 dicembre 1952, a été apporté à la società «Oisellerie des Bergues, Lehmann et Tesauri S. A.», à Genève (FOSC. du 26 mai 1953, page 2056). La liquidation de la società en nom collectif étant terminée, sa raison est radiée.

28 ottobre 1953. Torréfaction de café, etc.

Torréfaction du Bouhet S. A., à Vernier, torréfaction de café, etc. (FOSC. du 27 settembre 1948, page 2613). Paul Turian, de Satigny, à Vernier, a été nommé unique administratore con signature individuelle, en remplacement de Francline-Cécile-Henriette Python, née Dufour, démissionnaire, dont les pouvoirs sono radiés. Nouvelle adresse: route de Meyrin 56, chez Paul Turian. Siège administratif à Genève: Quai des Befgues 27, régie Bovard-Binet.

28 ottobre 1953.

IPASA, Investissements et Participations S. A., à Genève (FOSC. du 3 giugno 1953, page 1344). Charles Monney, de Châtelard-Montreux (Vaud), à Genève, a été nommato unique administratore con signature individuelle. L'administratore Horace-Brot a démissionné; ses pouvoirs sono radiés. Nouvelle adresse: route Marignac 3, chez Charles Monney.

28 ottobre 1953. Marchandises et produits divers.

Soprol S. A., à Genève, commerce de marchandises et produits divers (FOSC. du 31 ottobre 1947, page 3212). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée generale du 20 ottobre 1953, la società a deciso la dissoluzione. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera operata, sous la raison Soprol S. A. en liquidation, par Jean Chuit, de Carouge, à Genève, administratore démissionnaire, nommato liquidator, lequel engagerà la società, en cette nouvelle qualità, par sa signature individuelle.

28 ottobre 1953.

Société Anonyme Financière Genève, à Genève (FOSC. du 8 giugno 1953, page 1387). Salvador Sanz Esparza, de nationalità spagnola, à Genève, et Gaston Gilet, de nationalità francese, à Genève, ont été nommato membri del consiglio d'administration, avec signature collettiva a due. Procuration collettiva a due est conferrata a Anne-Marie Bélinoff, d'origine bulgare, a Genève.

28 ottobre 1953.

Société Immobilière Assavoyan, à Genève (FOSC. du 21 settembre 1953, page 2245). Pierre Ducrest, de Lancy, à Genève, a été nommato seul administratore, con signature individuelle, en remplacement d'André Chamay, démissionnaire, dont les pouvoirs sono radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Allgemeinverbindlicherklärung von Teilen des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsgewerbe des Kantons Solothurn

Der Verband der Maler- und Gipsermeister des Kantons Solothurn und Umgebung,
der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband,
der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz,
der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter,

haben den Regierungsrat des Kantons Solothurn um Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen des zwischen ihnen am 4. Mai 1953 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsgewerbe des Kantons Solothurn ersucht.

Dieser Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung wurde im «Amtsblatt des Kantons Solothurn» vom 30. Oktober 1953 veröffentlicht. Die Einsprachefrist beträgt 14 Tage, vom Datum dieser Veröffentlichung an gerechnet.

Solothurn, den 29. Oktober 1953.

(AA. 239)

Für das Volkswirtschaftsdepartement,
der Vorsteher: W. Vogt, Reg.-Rat.

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 9. Juni 1953 ist der Firma Bochsler & Cie., Textilien, in Bern, Spitalgasse 38, die Bewilligung erteilt worden, das Warenlager durch einen Totalausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde für die Eröffnung eines gleichen oder ähnlichen Geschäftes eine Sperrfrist von fünf Jahren verfügt, beginnend am 31. Oktober 1953 und ausgedehnt auf die massgeblich beteiligten Herren: Burger Hans, Landoltstrasse 3, und Bochsler Alfred, Sulgenauweg 34, beide in Bern.

Am 26. September 1953 ist Herr Marcel Pache-Walther, Möbelhandlung, in Bern, Sulgenbachstrasse 46, die Bewilligung für die Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt worden. Mit der Bewilligung wurde für die Eröffnung eines gleichen oder ähnlichen Geschäftes eine Sperrfrist von fünf Jahren verfügt, beginnend am 31. Oktober 1953. (AA. 240)

Bern, den 2. November 1953.

Der städtische Polizeidirektor:

Freimüller.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zahlungsverkehr mit Jugoslawien

Auf Grund eines Briefwechsels zwischen der Schweizerischen Verrechnungsstelle und der Nationalbank der föderativen Volksrepublik Jugoslawien fallen mit Wirkung ab 1. November 1953 sämtliche Zahlungen für Seefrachten und übrige Kosten im Zusammenhang mit dem Seeverkehr unter die Bestimmungen des Abkommens vom 27. September 1948 über den Warenaustausch und den Zahlungsverkehr zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Föderativen Volksrepublik Jugoslawien.

Zahlungen in der Schweiz oder in Liechtenstein domizilierter Personen für jugoslawische Seefrachten und andere jugoslawische Leistungen im Seeverkehr sind daher vom genannten Datum an, gemäss Art. 3 und Art. 2, lit p, des Bundesratsbeschlusses vom 14. Oktober 1946 über den Zahlungsverkehr mit Jugoslawien, abgeändert durch BRB vom 4. Oktober 1948, ausschliesslich in Schweizer Franken an die Schweizerische Nationalbank zu leisten. Zahlungen, die entgegen diesen Bestimmungen geleistet werden, entbinden nicht von der Pflicht zur Einzahlung an die Schweizerische Nationalbank. 256. 3. 11. 53.

Service des paiements avec la Yougoslavie

A la suite d'un échange de lettres entre l'Office suisse de compensation et la Banque nationale de la République fédérative populaire de Yougoslavie, tous les paiements en couverture de frets et d'autres frais relatifs au trafic maritime sont soumis, avec effet au premier novembre 1953, aux dispositions de l'accord entre la Confédération suisse et la République fédérative populaire de Yougoslavie, concernant l'échange des marchandises et le règlement des paiements, du 27 septembre 1948.

Par conséquent, conformément à l'article 3 et à l'article 2, lettre p, de l'arrêté du Conseil fédéral relatif au service des paiements entre la Suisse et la Yougoslavie du 14 octobre 1946, modifié par l'arrêté du Conseil fédéral du 4 octobre 1948, les paiements de personnes domiciliées en Suisse ou dans la Principauté de Liechtenstein, afférents à des frets et à d'autres prestations yougoslaves relatives au trafic maritime, doivent être opérés, à partir de la date précitée, exclusivement en francs suisses à la Banque nationale suisse. Les paiements qui sont faits contrairement à ces prescriptions ne libèrent pas le débiteur de l'obligation d'opérer les versements à la Banque nationale suisse. 256. 3. 11. 53.

Servizio pagamenti con la Jugoslavia

In seguito ad uno scambio di lettere fra l'Ufficio svizzero di compensazione e la Banca nazionale della Repubblica federativa popolare di Jugoslavia, tutti i pagamenti a copertura di noli ed altre spese relative al traffico marittimo, sono soggetti, con effetto a partire dal 1° novembre 1953, alle disposizioni dell'accordo del 27 settembre 1948 fra la Confederazione svizzera e la Repubblica federativa popolare di Jugoslavia, concernente lo scambio di merci ed il regolamento dei pagamenti.

Per conseguenza, conformemente all'articolo 3 ed all'articolo 2, lettera p., del decreto del Consiglio federale relativo al servizio pagamenti fra la Svizzera e la Jugoslavia del 14 ottobre 1946, modificato col decreto del Consiglio federale del 4 ottobre 1948, i pagamenti di persone domiciliate in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein, relativi a noli ed altre prestazioni jugoslave concernenti il traffico marittimo, devono essere effettuati, a partire dalla precitata data, esclusivamente in franchi svizzeri alla Banca nazionale svizzera. I pagamenti che sono fatti contrariamente a queste prescrizioni non liberano il debitore dall'obbligo di eseguire i versamenti alla Banca nazionale svizzera. 256. 3. 11. 53.

Réouverture temporaire du livre de la dette de la Confédération

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'article 8 de l'ordonnance d'exécution de la Loi fédérale du 28 décembre 1939 concernant le livre de la dette de la Confédération, ordonne l'ouverture du livre de la dette de la Confédération du

9 novembre au 8 décembre 1953

pour permettre l'inscription de créances provenant des emprunts énumérés ci-après:

L. Emprunts dont les titres peuvent être inscrits dans le livre de la dette de la Confédération

a) Emprunts non amortissables:		Echéancée prévue	Dénominables par le débiteur
3 1/2%	Emprunt fédéral	1941	1. 12. 1956
3 1/2%	•	novembre 1943	1. 11. 1963 pour le 1. 11. 1955
3 1/2%	•	mai 1944	1. 5. 1964 pour le 1. 5. 1956
3 1/2%	•	novembre 1944	15. 11. 1964 pour le 15. 11. 1956
3 1/2%	•	juin 1945	30. 6. 1965 pour le 30. 6. 1960
3 1/2%	•	juin 1945	30. 6. 1955 —
3 1/2%	•	décembre 1945	15. 12. 1967 pour le 15. 12. 1960
3 1/2%	•	décembre 1945	15. 12. 1955 —
3 1/2%	•	avril 1946	15. 4. 1966 pour le 15. 4. 1961
3 1/2%	•	décembre 1946	1. 12. 1971 pour le 1. 12. 1961
3 %	•	1946	1. 12. 1958 pour le 1. 12. 1955
3 1/2%	•	1947	15. 2. 1972 pour le 15. 2. 1962
3 %	•	1947	15. 2. 1957 pour le 15. 2. 1955
3 1/2%	•	1948	1. 11. 1958 —
3 %	Bons de caisse	1949	1. 5. 1959
3 %	•	1949	1. 7. 1974 pour le 1. 7. 1967
3 %	•	1950	31. 5. 1980 pour le 31. 5. 1972
2 1/2%	Bons de caisse	1950	31. 5. 1960 —
2 1/2%	•	1950	15. 11. 1962 —
3 %	•	mars 1951	15. 3. 1969 pour le 15. 3. 1965
2 1/2%	•	1951	15. 3. 1963 —
3 %	•	mai 1951	1. 5. 1971 pour le 1. 5. 1965
2 1/2%	Bons de caisse	1951	31. 1. 1957 —
3 %	•	1952	15. 5. 1970 pour le 15. 5. 1965
3 %	C.F.F., rente	1890	— en tous temps

b) Emprunts amortissables:		Echéancée moyenne	
3 1/2%	Emprunt fédéral	séries I/III	1932/33 1. 4. 1957
3 1/2%	•	•	1942 1. 7. 1968 pour le 1. 7. 1957
3 1/2%	•	avril	1943 15. 4. 1965 pour le 15. 4. 1958
3 %	C.F.F., diff.	•	1903 15. 11. 1957 dès le 15. 11. 1917
3 1/2%	•	•	1932 1. 10. 1957 —
3 1/2%	•	•	1935 15. 3. 1956 —
3 %	•	•	1938 30. 4. 1964 dès le 30. 4. 1948

II.
1. L'Administration du livre de la dette de la Confédération (Banque nationale suisse à Berne) accepte, du 9 novembre au 8 décembre 1953, les demandes d'enregistrement de créances provenant des emprunts énumérés ci-dessus.

2. Les demandes, accompagnées des titres à enregistrer (munis de tous les coupons venant à échéance après le 1^{er} décembre 1953), doivent être adressées à l'Administration du livre de la dette de la Confédération (Banque nationale suisse à Berne), soit directement, soit par l'intermédiaire des comptoirs de la Banque nationale suisse ou par les soins d'autres banques. Les frais éventuels sont à la charge de l'expéditeur.

3. Les formules prescrites pour les demandes (demande d'enregistrement, liste de signatures, bordereau) et les instructions concernant l'usage du livre de la dette sont délivrées par les sièges, succursales et agences propres de la Banque nationale suisse.

Berne, le 22 octobre 1953.

Département fédéral des finances et des douanes:

M. Weber

Gesandtschaften und Konsulate Légations et consulats — Legazioni e consolati

Der Bundesrat hat von der Ernennung des Herrn R. Kenneth Oakley, Konsul, als provisorischer Verweser des Generalkonsulats der Vereinigten Staaten von Amerika in Genf, Kenntnis genommen.

Der Bundesrat hat Herrn Rahmat Atabaki als Berufs-Generalkonsul von Iran in Genf, mit Amtsbefugnis für den Kanton Genf, das Exequatur erteilt. 256. 3. 11. 53.

Le Conseil fédéral a pris acte de la nomination de M. R. Kenneth Oakley, consul, en qualité de gérant provisoire du consulat général des Etats-Unis d'Amérique à Genève.

Le Conseil fédéral a accordé l'Exequatur à M. Rahmat Atabaki, en qualité de consul général de carrière de l'Iran à Genève, avec juridiction sur le canton de Genève. 256. 3. 11. 53.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 31. 10. 53.

Veränderungen
Changes

Aktiven — Actif	Fr.	Fr.
Geldbestand — Encaisse or.....	6 091 943 918.20	— 1 222 845.95
Devisen — Disponibilités à l'étranger.....	509 276 478.01	
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	57 788.02	— 11 476 873.60
andere — autres	184 831 720.46	
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel — E/effets de change.....	—	+ 417 100.25
Schatzauflösungen des Bundes — Recscriptions		
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft	—	
Lombardvorschüsse mit 10-tägiger Kündigungfrist	22 514 381.42	
Avances sur nantissement dénominées à 10 jours	35 508 201	+ 70 990.69
andere Lombardiv. — autres avances sur nant.	13 640 944.39	+ 2 605 423.83
Wertschriften — Titres	23 466 067.59	+ 2 786 618.41
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse		
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif		
Zusammen — Total	6 881 269 499.09	
Passiven — Passif		
Eigene Gelder — Fonds propres	46 000 000.—	
Notenumlauf — Billets en circulation	4 942 870 130.—	+ 108 522 115.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 730 741 239.34	— 113 707 345.73
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	161 658 129.75	— 1 604 316.59
Zusammen — Total	6 881 269 499.09	

Diskontosatz Taux d'escompte 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuss Taux pour avanc. 2 1/2% seit 26. Nov. 1936
Taux dep. le 26 noo. 1936 dep. le 26 nov. 1936

256 3 11. 53.

Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 157 vom 2. November 1953 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 2. November 1953	Verkauf
8.68 1/2	Belgien/Luxemburg	8.72
62.85	Dänemark	63.10
104.—	Deutschland-West.....	101.40
1.24	Frankreich	1.25
12.17	Großbritannien	12.22
114.45	Holland	114.90
84.30	Schweden	84.65

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen.

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
62.992	Bulgarien	62.992
1.8868	Finnland	1.9012
0.0145	Griechenland	0.0146
0.69 1/2	Italien	0.70 1/2
1.4576	Jugoslawien	1.4576
61.07	Norwegen	61.37
16.7667	Oesterreich	16.8708
107.12 1/2	Polen	107.12 1/2
15.13	Portugal	15.29
38.247	Rumänien	38.247
59.319	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	59.673
1.546	Tschechoslowakei	1.562
36.969	Türkei	37.523
	Ungarn	

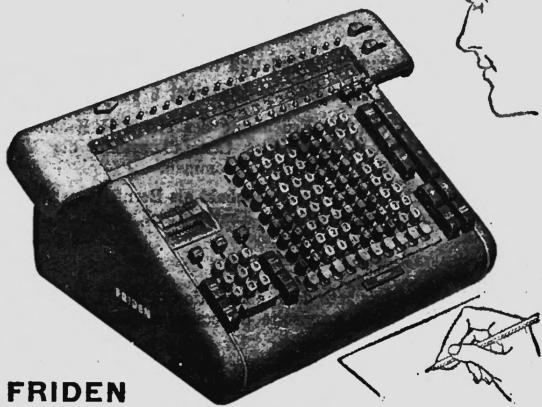
256. 3. 11. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Bern

FRIDEN

— die «denkende»
Maschine — vereinfacht alle
Rechenprobleme

Rationalisieren Sie Zeit und Arbeit in Ihrem Betrieb mit der FRIDEN, sie beschleunigt Rechenarbeiten jeder Art. Mehrleistung ohne Mehrarbeit, jawohl, denn FRIDEN macht es mit weniger Operationen als andere Rechenmaschinen.



FRIDEN

die «denkende» Rechenmaschine der Geschäftswelt

Jeder Betrieb — ob groß oder klein — wird leistungsfähiger, sobald FRIDEN die Rechenarbeiten übernimmt. FRIDEN arbeitet so automatisch, daß sich jedes «Spezial-Training» des Angestellten erübrigkt. Verlangen Sie schriftlich oder telephonisch eine FRIDEN-Demonstration, die Ihnen zeigt, wie in Ihrem Betrieb Arbeit und Zeit gespart werden können.

Generalvertreter für die Schweiz:

Cäsar Muggli

Lintheschgasse 15 Zürich Tel. (051) 25 10 62

OLMA Maschinenfabrik AG., Olten

Einladung zur 44. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 14. November 1953, 11.15 Uhr, im Konferenzsaal (Parterre) der Gieser AG Olten

Traktanden:

1. Protokoll der 43. ordentlichen Generalversammlung vom 8. November 1952.
2. Geschäftsbericht.
3. Jahresrechnung und Revisorenbuch.
4. Annahme der Jahresrechnung mit Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahl in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Jahresrechnung, Revisorenbuch, Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates laut Traktandenliste liegen am Gesellschaftssitz zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Eintrittskarten zur Versammlung sind gegen Ausweis über Aktienbesitz von der Geschäftsführung in Olten erhältlich.

Olten, den 2. November 1953.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft UNION Oberdiessbach Blechdosen- und Plakatfabrik

Die Einlösung des Aktiencoupons Nr. 20 findet mit netto Fr. 17.50 nach Abzug von 30% Coupon- und Verrechnungssteuer ab 30. Oktober 1953 bei der Ersparniskasse in Oberdiessbach und unserer Gesellschaftskasse statt.

Ferner kann gegen Vorweisung des Talons ein neuer Couponschein bezogen werden.

Oberdiessbach, den 30. Oktober 1953.

Der Verwaltungsrat.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 53 pages (19e édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris)
Versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Darlehen

bis
5000 Fr.

Keine komplizierte
Formalitäten. Wir
garantieren absolute
Diskretion.

Bank Prokredit
Fribourg

Denken Sie

an
Kundengeschenke

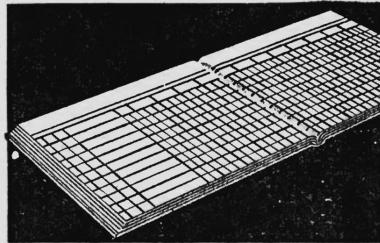
dann
vergessen Sie

nicht die Vergleichs-
offerte vom
Chromos-Verlag,
Zürich,
Möhrlistrasse 21,
Tel. 28 76 88.

Verlangen Sie
vom SHAB.
unentgeltliche
Zusendung von
Probenummern
der
Volkswirtschaft*

INSERATE
im SHAB. haben
besten
ERFOLG!

Rationeller arbeiten
mit SIMPLEX-Geschäftsbüchern



Alle Buchhaltungs-, Kalkulations-, Statistik- und Kontrollarbeiten können Sie sich wesentlich erleichtern mit den geeigneten Simplex-Geschäfts- und -Statistik-Büchern und -Blocks mit 1-31 Kolonnen. Auskunft über Lineaturen, Vordrucke usw. durch jede Papelerie.

SIMPLEX

Schreibbücherfabrik SIMPLEX AG., Bern
Linierel — Buchdruckerei — Buchbinderei
Seit 75 Jahren für fortschrittliches Schaffen

Seltene Gelegenheit!

ZU VERKAUFEN

Kleinbetrieb

der Verpackungsbranche
(Handel und Fahrikation)

Seit über 25 Jahren gut eingeführt mit großer Kundenschaft. Würde sich speziell eignen zur Angliederung an Papierwarenfabrik oder Buchdruckerei. — Anfragen sind erbeten unter Chiffre A 68961 G an Publicitas Zürich.

Belgischer Kongo

Ausgabe einer 4% äusseren Anleihe von 1953

von 60 000 000 Schweizer Franken
mit Garantie des Belgischen Staates

Emissionspreis: 100% Rendite: 4% netto
Zeilchnungsfrist: 3. bis 9. November 1953, mittags

Der Erlös der Anleihe ist dazu bestimmt, zur Finanzierung des «Zehnjahresplanes für die wirtschaftliche und soziale Entwicklung des Belgischen Kongos» belzutragen und damit eine Ausdehnung der Bezleihungen zwischen dem Kongo und der Schweiz zu begünstigen.

Hauptsächlichste Modalitäten:

Stückelung:

Inhaberobligationen zu Fr. 1000 nom.

Tilgung:

In zwölf jährlichen Raten von Fr. 5 000 000 vom vierzehnten Jahre an, d. h. von 15. November 1967 bis 15. November 1978. Der Anleihennehmer behält sich indessen das Recht vor, die jährlichen Tilgungsraten zu erhöhen.

Anleihedienst:

Die Anleihe lautet auf Schweizer Franken. Die Inhaber werden jedoch die Möglichkeit haben, Kapital und Zinsen bei der Banque Centrale du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, Léopoldville, in Kongo Franken einzulösen zum Kurse von 11.40 Kongo Franken = 1 Schweizer Franken.

Transferklausel:

Der Belgische Kongo verpflichtet sich, die Zinsen und das Kapital dieser Anleihe in effektiven Schweizer Franken zu zahlen, bzw. zurückzuzahlen, und zwar jederzeit ohne irgendwelche Einschränkung, welche die Umstände auch sein mögen, ohne Rücksicht auf die Nationalität oder das Domizil des Titelinhabers und ohne die Ausfertigung irgendeines Affidavits oder die Erfüllung irgendeiner anderen Formalität zu verlangen.

Garantien:

Neben den schuldnierischen Verpflichtungen des Belgischen Kongos sind Kapital und Zinsen vom belgischen Staat garantiert.

Keine Steuerabzüge:

Die Zahlung von Zinsen und Kapital erfolgt frei von der steuer mobilières sowie von allen gegenwärtigen und zukünftigen direkten oder an der Quelle erhobenen kongoleseischen und belgischen Steuern und Abgaben. Die Titel sind von den kongoleseischen und belgischen Stempelabgabe befreit. Der eidg. Titelstempel und die eidg. Couponsteuer werden vom Belgischen Kongo abgelöst. Auf den Zinsen dieser Anleihe wird nach den zurzeit gültigen Vorschriften die eidgenössische Verrechnungssteuer nicht erhoben.

Kotierung:

An den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne.

Zeilchnungen werden von folgenden Banken entgegengenommen, bei denen auch ausführliche Emissionsprospekte erhältlich sind:

Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerischer Bankverein

Schweizerische Bankgesellschaft

Aktiengesellschaft Leu & Co.

Schweizerische Volksbank

Groupement des banquiers privés genevois

A. Sarasin & Cie.

Privatbank- und Verwaltungs-Gesellschaft

Banque de Paris et des Pays-Bas, Filiale Genf

Das neue Wertschriften- Kontrollbuch

ist bei den heutigen Steuer-
verhältnissen eine besonders
wertvolle Hilfe. Es ist ein Ring-
buch mit Wertschriften-Inventur-
blättern und Coupon-Kontrolle.
Ein praktisches Beispiel ist je-
dem Buch beigegeben und er-
leichtert die Einrichtung der
Kontrolle. Preis Fr. 34.50.
Preisliste 425 gibt genauere
Auskunft.



Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 2307 57

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG,
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 82 71 84

SEX VIGOR

Contre

- la faiblesse générale
- le vieillissement prématûre
- l'épuisement nerveux
- la lassitude
- la fatigue

PHARMACIE DE L'ETOILE, 1, Rue Neuve Lausanne la boîte 6.75

Nouvelles industries en Valais

Succursales-Etablissements

A vendre ou à louer

terrains et immeubles

à proximité immédiate de la ligne du Simplon. Forces hydrauliques à des conditions très avantageuses. Malin d'œuvres en suffisance. Favours spéciales pour industries.

S'adresser à la

Société de recherches économiques et sociales Sion, téléphone (027) 2 26 87

Directeur: Henri Roh, téléphone (027) 4 12 55

Conseils et propositions sans frais. Discréction. Service par des spécialistes.



Für vielseitige Verwendung die MONROE DUPLEX Addier- und Saldiermaschine

Zwei Zählwerke vermögen die Abwicklung zahlreicher Rechenarbeiten ganz wesentlich zu vereinfachen und zu beschleunigen. Die MONROE Zweizählwerk Addier- und Saldiermaschine ermittelt im gleichen Arbeitsgang Einzel- und Gesamtergebnisse mit Saldierung unter Null in jedem ihrer Zählwerke. Außerdem lassen sich mit der MONROE DUPLEX zwei verschiedene Arten von Beträgen, wie z. B. Netto-Zahlungen und Abzüge, gleichzeitig addieren, summieren und mittels der Total-Transfervorrichtung zu einem Gesamttotal zusammenrechnen. — Die verschiedenen Operationen der Maschine werden mit deutlichen Symbolen markiert.

Kapazitäten: 8-, 10-, 10/11- und 13/14 stellig. Lieferbar mit feststehendem Rollenpapierwagen oder mit 33 cm breitem Tabulatorwagen. / Verlangen Sie unseren Prospekt GA-0396 oder noch besser eine unverbindliche Vorführung der Maschine.

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A/G

Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus Zürich 23 Telephon (051) 27 0133 und 27 0134

In Hunderten
von Betrieben
hat sich seit Jahrzehnten die
in der Anschaffung wie im
laufenden Betrieb vorteilhafte
USTERA-
Durchschreibe-Buchhaltung
aufs beste bewährt. Profitieren
auch Sie von diesen wertvollen
Erfahrungen.

E.KELLER AG
GESCHÄFTSBUCHER-FABRIK
USTER

Industrieunternehmung mittlerer
Größe der Westschweiz
sucht tüchtigen, erfahrenen

ersten Buchhalter

im Alter von 25—35 Jahren als Assistent des Chefbuchhalters, vertraut mit modernem Rechnungswesen. — Verlangt wird: Handelsschuldiplom (womöglich eidg. Buchhalterdiplom), bilanzieller, Deutsch und Französisch im Wort u. Schrift, Kenntnisse im Englischen erwünscht, ebenso in Exportfragen. Geboten wird: interessante Dauerstelle. — Handschriftliche Offerten mit Curriculum vitae, Zeugniskopien, Photo und Saläran sprüche unter Chiffre D 8243 X an Publicitas Genf.

Für Ihre
Werbegeschenke

signet sich ausgezeichnet
der zuverlässige

BALLOGRAF
mit Ihrem Firma-Aufdruck.

Neu!

Die leichte (amtlich geprüft) und schmierfreie Tinte macht aus den Ballograf-Kugelschreibern ein seriöses und geschätztes Werbegeschenk. Fünf Modelle in verschiedenen Preislagen.

Generalvertreter für die Schweiz:
Sigrist & Schaub, Morges

Créances brésiliennes

Nous offrons à banques ou maisons de commerce la vente de créances brésiliennes. — Faire offre sous chiffre FOSC. 479 à Publicitas Berne.

Zu verkaufen aus Privatbesitz

Oelgemälde

Degas-Tänzerin, Sisley-Landschaft, Modigliani, C. Corot und E. Vuillard — katalog und reproduziert. Nähere Angaben unverbindlich unter Chiffre P 6329 Y an Publicitas Bern.

Photokopieren
leicht gemacht ...

Copyfix

Photokopiergeräte
liefern mühelos
halbare Blitzkopien.
Für jeden Betrieb ein
passendes Modell.

Kostenlose Probestellung
und Vorführung durch die
Generalvertretung

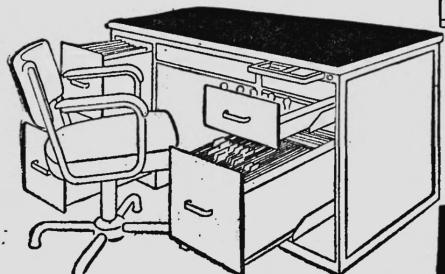
LUMO
PRINT

Walter Rentsch AG
Zürich 1, Sihlquai 55, Tel. 423222

Wir modernisieren Ihren Betrieb!

Komfort der Arbeit

„Zeitersparnis“ und „Leistungsssteigerung“ bleiben leere Schlagworte, wenn die entsprechenden Konsequenzen nicht gezeigt werden.“



Eine der ersten Voraussetzungen für die wirksame Rationalisierung Ihres Unternehmens ist die zeit- und zweckmäßige Einrichtung der Büros.

Pfeiffer-Zweckmöbel in Eiche, Nussbaum oder Stahl lassen sich ganz nach Ihren Anforderungen in zahlreichen Variationen kombinieren.

Pfeiffer-Zweckmöbel fördern mit ihrer durchdachten, überaus praktischen Konstruktion des Arbeitsrhythmus und die Arbeitsfreude.

Unsere erfahrene Berater und Organisatoren stehen Ihnen bei der Gestaltung Ihrer Arbeitsplätze jederzeit gern zur Verfügung.

J.F.Pfeiffer

Zürich, Löwenstr. 61, Tel. (051) 25 16 80
Basel Bern Chur Luzern

Saldo
Saldo
Saldo
und kein Ende ...



Abschluss, Inventur: tausende Konti (Konto-Korrent, Lagerbuchhaltung) sind zu saldieren, tausende Additionen, tausende Subtraktionen, tausende Übertragungen, tausende Fehlerquellen... Wenn Sie jedoch mit ADDO-X 5000 das Jahr hindurch buchen, sind alle Konti laufend à jour, die Saldi werden bei jeder Buchung automatisch ausgeworfen. Welche Zeiterparnis bei der Bilanz, welche Übersicht bei zwischenzeitlichen Erhebungen! Verlangen Sie unverbindliche Vorführung und Beratung.

RUF-ORGANISATION
Zürich, Löwenstrasse 19, Tel. (051) 25 76 80



STAHLMÖBEL

STABA
Bauer

Neuzeitliche
Registraturanlagen
Lochkartenanlagen
Planschränke

für
Banken, Versicherungen, Verwaltung
Handel, Industrie

Unverbindliche Beratung durch:
BAUER AG, Zürich 6/35
Nordstraße 25, Tel. (051) 28 40 03

Kassen- und Tresorbau

BAUER AG

FORTSCHRITT

In jedem Büro bedeutet die Anfertigung von BLITZKOPIEN (Reproduktion von Dokumenten im eigenen Büro) im Rétocé- oder Copyrapid-Verfahren.

- **SICHER**
- **SAUBER**
- **EINFACH**
- **ZUVERLÄSSIG** und
- **RASCH**

stehen Ihnen die Kopien zur Verfügung. Gerne berätet Sie unverbindlich das Fachgeschäft mit der 77jährigen Erfahrung.



A. MESSERLI, Fabrik technischer Papiere
Lavaterstrasse 61 - ZÜRICH 2 - Tel. (051) 25 68 90/91



vereinigt mit höchsten Leistungen der Durchschreibetechnik — wahlweise Hand oder Maschine — auch alle Vorteile vielseitiger Sicht-, Terminierungs- und Signalisations-Verfahren.

**30 Jahre
Internationale Erfahrung**

Definitiv
kontrolliert Buchhaltung

Zürich, «Rotes Schloß», Beethovenstr. 8, Tel. 25 79 17/19
Paris/Wien/Mailand/Frankfurt-Main/Antwerpen/
Oslo/Stockholm/Utrecht/Bogotá/Curitiba